

# Certificate

Standard **ISO 9001:2015**

Certificate Registr. No. **01 100 1810008**

Certificate Holder: **MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG**  
Valencienner Str. 11  
52355 Düren  
Germany

including the locations according to annex

Scope: Design, development, production and distribution of products for filtration, rapid tests, water analysis, bioanalysis and chromatography, as well as service and administration.

Proof has been furnished by means of an audit that the requirements of ISO 9001:2015 are met.

Validity: The certificate is valid from 2023-05-29 until 2026-05-28.

2023-04-18



TÜV Rheinland Cert GmbH  
Am Grauen Stein · 51105 Köln

# Annex to certificate

Standard **ISO 9001:2015**

Certificate Registr. No. **01 100 1810008**

No.	Location	Scope
/01	c/o MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG Valencienner Str. 11 52355 Düren Germany	Design, development, production and distribution of products for filtration, rapid tests, and water analysis, as well as service and administration
/02	c/o MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG Neumann-Neander-Str. 6-8 52355 Düren Germany	Design, development and production of products for bioanalysis and chromatography
/04	c/o MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG Bahnstr. 120 52355 Düren Germany	Storage

2023-04-18



TÜV Rheinland Cert GmbH  
Am Grauen Stein · 51105 Köln



TÜVRheinland®

# Certificate

**Quality Management System**  
**EN ISO 13485:2016**

Registration No.: SX 1038121-1

Organization: MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG  
Valencienner Str. 11  
52355 Düren  
Germany

Scope: Design and development, manufacture and distribution of in vitro diagnostic test strips including self-testing devices and reflectometers used in the field of urine and gastric fluid analysis, as well as in vitro diagnostic products for bioanalytical sample preparation.

(see attachment for sites included)

TÜVRheinland®

The Certification Body of TÜV Rheinland LGA Products GmbH certifies that the organization has established and applies a quality management system for medical devices.

Proof has been furnished that the requirements specified in the abovementioned standard are fulfilled. The quality management system is subject to yearly surveillance.

Report No.: 1127255-40  
Effective date: 2023-05-29  
Expiry date: 2026-05-28  
Issue date: 2023-04-12



*Irene Carraretto*

Irene Carraretto  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2 · 90431 Nürnberg · Germany





# Certificate



**Quality Management System  
EN ISO 13485:2016**

Registration No.: SX 1038121-1  
Organization: MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG  
Valenciener Str. 11  
52355 Düren  
Germany

The scope of certification covers the following sites:

No.	Facility	Scope
/01	c/o MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG Valenciener Str. 11 52355 Düren Germany	Design and development, manufacture and distribution of in vitro diagnostic test strips including self-testing devices and reflectometers used in the field of urine and gastric fluid analysis, as well as in vitro diagnostic products for bioanalytical sample preparation.
/02	c/o MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG Neumann-Neander-Str. 6-8 52355 Düren Germany	Design and development, manufacture and quality control of in vitro diagnostic products for bioanalytical sample preparation.
/03	c/o MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG Bahnstr. 120 52355 Düren Germany	Warehousing and logistics

Report No.: 1127255-40  
Effective date: 2023-05-29  
Expiry date: 2026-05-28  
Issue date: 2023-04-12



Irene Carraretto  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2 · 90431 Nürnberg · Germany



# PHOSPHATESMO KM

de

## Testpapier zum Nachweis der sauren Phosphatase

(zum Nachweis von Sperma-Flecken in der kriminalistischen und gerichtsmedizinischen Praxis)

### Packungsinhalt:

25 Testpapiere 15 x 30 mm, einzeln eingeklebt in Kunststoff-Folie und verpackt in Aluminium-Dosen.

### Farbreaktion:

PHOSPHATESMO KM reagiert mit saurer Phosphatase (Sperma-Flecken) unter Bildung violetter Flecken auf weißem Untergrund.

### Gebrauchsanweisung:

Der Spureträger wird makroskopisch auf verdächtige Stellen überprüft. Textilien zeigen eine brettartige Konsistenz und unter der Quarzlampe normalerweise eine bläuliche, weiße oder gelbliche Fluoreszenz. Der Vorteil von PHOSPHATESMO KM liegt in der Möglichkeit, sich am Tatort durch rasche orientierende Proben zu überzeugen, ob die gefundenen Spuren von Spermaflüssigkeit stammen. Aus dem verdächtigen Material eine Probe von einigen mm<sup>2</sup> ausschneiden oder abkratzen und mit Wasser oder physiologischer Kochsalzlösung einweichen. Stets nur die notwendige Anzahl Testpapiere entnehmen. Dose nach der Entnahme sofort wieder fest verschließen. Das PHOSPHATESMO KM Papier freilegen, dazu die Enden der abgeklebten Kunststoff-Folie anfassen und mit einem Ruck auseinanderziehen. Testpapier nicht mit den Fingern berühren. Die etwa 1 Minute eingeweichte, feuchte Probe auf das Testpapier legen. Nach wenigen Sekunden entsteht bei Vorliegen saurer Phosphatase eine deutliche violette Färbung.

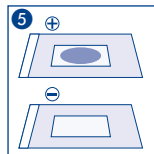
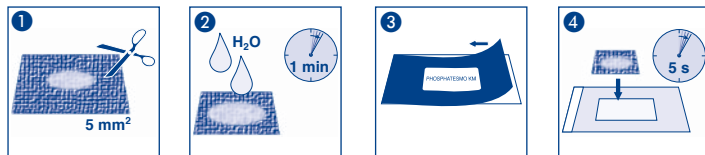
### Spezifität:

PHOSPHATESMO KM ist spezifisch für saure Phosphatase. Die Reaktion ersetzt nicht den mikroskopischen Nachweis intakter Spermien.

### Lagerbedingungen:

Testpapiere vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (Lagertemperatur nicht über +30 °C).

**MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG** · Valenciener Str. 11 · 52355 Düren · Deutschland  
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)  
**Schweiz: MACHEREY-NAGEL AG** · Hirsackerstr. 7 · 4702 Oensingen · Schweiz  
Tel.: 062 388 55 00 · sales-ch@mn-net.com



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		



# PHOSPHATESMO KM

en

## Test paper for the determination of acid phosphatase

(for detection of sperm spots in criminal investigations and juridicomedical cases)

### Pack content:

Aluminium boxes holding 25 test papers 15 × 30 mm individually sealed in plastic tape.

### Color reaction:

In the presence of acid phosphatase (spermatozoa), the test paper develops violet spots against a white background.

### Method of application:

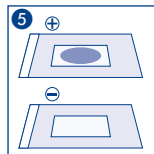
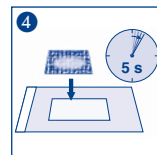
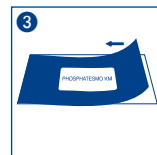
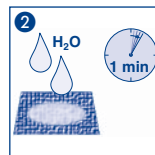
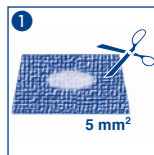
The carrier is normally subjected to a macroscopic examination for suspicious spots. Textiles generally assume boardlike consistency and yield a bluish, white or yellow fluorescence under a quartz lamp. PHOSPHATESMO KM offers the possibility to determine, on the spot, whether the traces found originate from spermatozoa. Take a small piece of the suspect material and soak for about one minute in water or physiological saline solution. Remove only as many test papers as are required, and reseal the container immediately after use. Expose the test paper by pulling apart the ends of the plastic tape. Do not touch the test paper zone. Place the moist test material on the test paper, which, after a few seconds, will show a clear, violet coloration in the presence of acid phosphatase.

### Specificity:

PHOSPHATESMO KM is specific for acid phosphatase. The reaction is not a suitable substitute for the microscopic determination of live spermatozoa.

### Storage:

Avoid exposing the test papers to sunlight and moisture. Store the container below +30 °C in a dry place.



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# PHOSPHATESMO KM

fr

## Papier de test pour établir la preuve de phosphatase acide

(pour établir la preuve de traces de sperme dans la pratique de médecine légale et d'affaires criminelles)

### Contenu :

25 papiers de test 15 × 30 mm, collés un à un sous pellicule plastique et emballés dans des boîtes d'aluminium.

### Réaction chromatique :

PHOSPHATESMO KM réagit à la phosphatase acide (traces de sperme) en formant des traces violettes sur fond blanc.

### Mode d'emploi :

Le support d'indices est examiné au microscope. Les textiles présentent la consistance d'une planche et, normalement sous la lampe quartz, une fluorescence bleutée, blanche ou jaune. PHOSPHATESMO KM a pour avantage de permettre d'identifier immédiatement sur les lieux du crime si les traces relevées proviennent de sperme. Découper ou racleur du matériau mis en cause un échantillon de quelques mm<sup>2</sup> et ramollir à l'eau ou à l'aide d'une solution physiologique d'eau salée. Ne retirer à chaque fois que le nombre requis de papiers de test et bien refermer la boîte aussitôt après. Libérer le papier de PHOSPHATESMO KM en prenant les extrémités de la pellicule de plastique collée et en décollant d'un coup. Ne pas toucher le papier de test avec les doigts. Poser l'échantillon humide, préalablement trempé pendant 1 minute environ, sur le papier de test. En quelques secondes, une coloration violette apparaît clairement en présence de phosphatases acides.

### Spécificité :

PHOSPHATESMO KM est spécifique pour la phosphatase acide. La réaction ne remplace pas la preuve au microscope de sperme intact.

### Conditions de stockage :

Garder les papiers de test à l'abri du soleil et de l'humidité. Ranger la boîte dans un endroit frais et sec (la température de stockage ne doit pas dépasser +30 °C).

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valenciennes Str. 11 · 52355 Düren · Allemagne

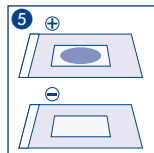
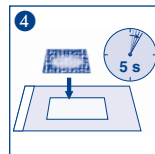
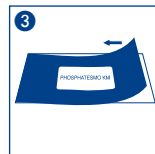
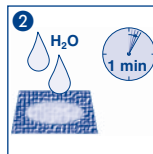
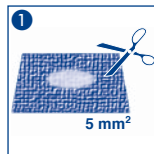
Tél. : +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)








France : MACHEREY-NAGEL SAS · 1, rue Gutenberg – BP135 · 67720 Hoerd · France

Tél. : 03 88 68 22 68 · sales-fr@mn-net.com

MACHEREY-NAGEL SAS (Société par Actions Simplifiée) au capital de 186600 €

Siret 379 859 531 00020 · RCS Strasbourg B379859531 · N° intracommunautaire FR04 379 859 531



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Produktionsnummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperaturbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# PHOSPHATESMO KM

nl

## Testpapier voor het aantonen van zure fosfatase

(voor het aantonen van sperma-vlekken in de criminalistische en de forensisch-geneeskundige praktijk)

### Inhoud verpakking:

25 testpapieren 15 × 30 mm, afzonderlijk op een kunststof-folie geplakt en verpakt in aluminiumblikken.

### Kleurreactie:

PHOSPHATESMO KM reageert met zure fosfatase (spermavlekken) via vorming van violette vlekken op een witte ondergrond.

### Gebruiksaanwijzing:

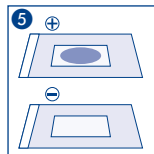
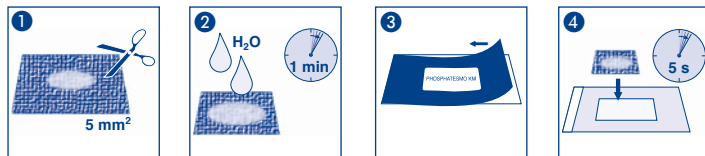
De sporendrager wordt macroscopisch op verdachte plaatsen onderzocht. Textiel vertoont een plankachtige consistentie en onder de kwartslamp normaal gesproken een blauwachtige, witte of geelachtige fluorescentie. Het voordeel van PHOSPHATESMO KM ligt in de mogelijkheid zich er op de plaats van het misdrijf door snel oriënterende proeven van te overtuigen, of de gevonden sporen van spermavloeistof afkomstig zijn. Uit het verdachte materiaal een monster van enkele mm<sup>2</sup> uitsnijden of afkrabben en met water of fysiologische keukenzoutoplossing inweten. Steeds slechts het noodzakelijke aantal testpapieren er uitnemen. Blik na het uitnemen meteen weer goed afsluiten. Het PHOSPHATESMO KM papier openleggen, daartoe de uiteinden van de opgeplakte kunststof folie nemen en meteen ruk uit elkaar trekken. Het ongeveer 1 minuut lang ingeweekte, vochtige monster op het testpapier leggen. Na enkele seconden ontstaat er, wanneer er sprake is van zure fosfatase, een duidelijke violette verkleuring.

### Specifiekheid:

PHOSPHATESMO KM is specifiek voor zure fosfatase. De reactie vervangt niet het microscopisch aantonen van intacte spermatozoën.

### Opslagvoorwaarden:

Testpapieren tegen zonlicht en vocht beschermen. Blik koel en droog bewaren (opslagtemperatuur niet hoger dan +30 °C).



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenido sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		



# PHOSPHATESMO KM

**Cartine cromatografiche della fosfatasi acida**  
(per la determinazione di macchie di sperma nei laboratori  
criminalistici e di medicina legale)

## Contenuto:

25 cartine da 15 × 30 mm, appiccicate singolarmente su strato di plastica e confezionate in flaconi di alluminio.

## Reazione cromatica:

PHOSPHATESMO KM reagisce al contatto con fosfatasi acida (tracce o, sperma) formando macchie di colore violaceo su fondo bianco.

## Istruzioni per l'uso:

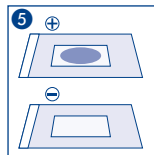
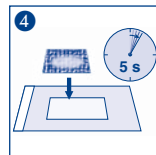
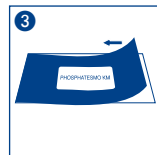
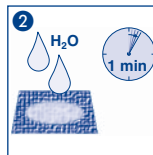
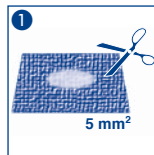
Le tracce presenti sul campione sospetto vengono analizzate al microscopio. I tessuti impregnati risultano induriti e all'esame con una lampada al quarzo presentano normalmente una fluorescenza azzurrina, biancastra o giallognola, PHOSPHATESMO KM permette di accertare con rapidità, sul luogo del delitto, se le tracce rinvenute sono costituite da macchie di sperma. Grattare oppure ricavare dal materiale sospetto una provetta di qualche mm<sup>2</sup> o ammorbidirle con acqua o con soluzione di cioruro sodico. Prelevare solo il quantitativo di cartine richiesto. Richiudere quindi immediatamente il flacone aprire la cartina PHOSPHATESMO KM e staccarla dallo strato. Non toccare la cartina con le dita. Adagiare sulla cartina la sostanza ammorbidita per circa 1 minuto e ancora umida. Dopo qualche secondo appare, alla presenza di fosfatasi acida una evidente colorazione violacea.

## Specificazioni:

PHOSPHATESMO KM è ideato appositamente per analizzare la fosfatasi acida. La reazione non sostituisce l'accertamento microscopico dagli spermii intatti.

## Condizioni di stoccaggio:

Non esporre le lamelle alla luce solare e all'umidità. Conservare la confezione in luogo fresco e asciutto (temperatura di stoccaggio non superiore a +30 °C).



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperaturbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerseco / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenido sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# PHOSPHATESMO KM

es

## Papel de prueba para la identificación de fosfatasa ácida

(para la identificación de manchas de esperma en investigaciones policiales y la medicina forense)

### Presentación:

25 tiras de papel de prueba de 15 × 30 mm, selladas cada una por separado en láminas de plástico y presentadas en envase de aluminio.

### Reacción cromática:

PHOSPHATESMO KM reacciona con la fosfatasa ácida (manchas de esperma), apareciendo entonces unas manchas de color violado sobre fondo blanco.

### Instrucciones para el uso:

Revisar macroscópicamente el material portador de los vestigios para descubrir los puntos sospechosos. Los textiles presentan una consistencia similar a madera, y bajo la lámpara de cuarzo normalmente una fluorescencia azulada, blanca o amarillenta. La ventaja de PHOSPHATESMO KM consiste en la posibilidad de cerciorarse en el lugar del hecho mediante unas pruebas rápidas y aclaradoras si los vestigios descubiertos proceden de esperma o no. Recortar o raspar del material sospechoso una muestra de unos cuantos mm<sup>2</sup> y ponerla al remojo en agua o solución fisiológica. Tomar únicamente la cantidad absolutamente necesaria de las tiras de papel de prueba. Después de haber sacado las tiras de prueba, volver a cerrar inmediatamente el envase. Dejar al descubierto el papel PHOSPHATESMO KM, para lo cual se asirán los extremos despegados de la lámina de plástico que se abrirá de un tirón. No tocar el papel de prueba con los dedos. Tomar la muestra húmeda y puesta al remojo durante aproximadamente 1 minuto para colocarla sobre el papel de prueba. A los pocos segundos se notará una coloración violeta evidente, en caso de presencia de fosfatasa ácida.

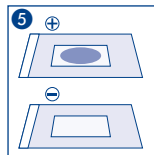
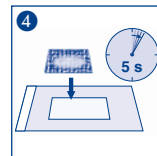
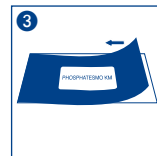
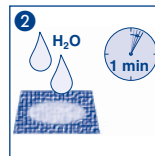
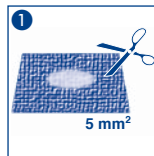
### Especificidad:










PHOSPHATESMO KM es específico para la fosfatasa ácida. La reacción no supele la necesaria identificación microscópica de espermatozoides intactos.

### Estabilidad:

Proteger las tiras del papel de prueba contra la acción de la luz solar y de la humedad. Guardar el estuche en sitio fresco y seco (temperatura de almacenamiento no superior a +30 °C).

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valenciener Str. 11 · 52355 Düren · Alemania  
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)



 REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	 LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperaturbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantene asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenido sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# PEROXTESMO KM

en

Test paper for the determination of peroxidase resp. traces of blood

**PEROXTESMO KM** (for the detection of traces of blood in criminal investigations and juridico-medical cases):

Aluminium boxes holding 25 test papers 15 × 30 mm individually sealed in plastic tape. After the test the paper can be put back into the plastic tape and taken as proof for filing.

### Color reaction:

PEROXTESMO KM reacts with peroxidase resp. traces of blood to yield blue spots against a white background.

### Method of application:

Take a small piece of the suspect material and soak for about one minute in water or physiological saline solution. Remove only as many test papers as are required, and reseal the container immediately after use. Expose the test paper by pulling apart the ends of the plastic tape. Do not touch the test paper zone. Place the moist test material on the test paper, which, after a few seconds, will show a clear, blue discoloration in the presence of blood.

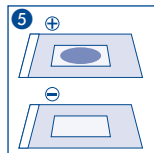
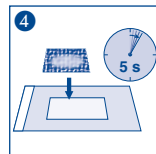
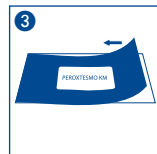
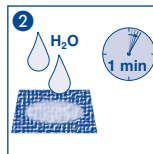
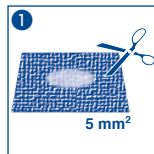
For the determination of highly dilute traces of blood, such as washed out blood stains, an enrichment of the blood remains is recommended. This can be achieved by dipping a 15 mm strip of filter paper into the solution to be tested (puddle, rinsing water). The filter paper absorbs the peroxidase contained in the blood. A small square of filter paper is cut from the area immediately above the level exposed to the solution and the moistened filter paper is then pressed firmly against the dry PEROXTESMO KM paper.

### Specificity:

PEROXTESMO KM is specific for the determination of peroxidase, but not for blood. For the latter, the use of PEROXTESMO KM can only be considered a preliminary test.

### Storage:

Avoid exposing the test paper to sunlight and moisture. Keep container cool and dry (storage temperature 4–30 °C).



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperatuurbegrenzing / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		



# PEROXTESMO KM

de

## Testpapier zum Nachweis von Peroxidase bzw. Blutspuren

**PEROXTESMO KM** (zum Nachweis von Blutspuren in der kriminalistischen und gerichtsmedizinischen Praxis):

25 Testpapiere 15 x 30 mm, einzeln eingeklebt in Kunststoff-Folie und verpackt in Aluminium-Dosen. Nach Gebrauch können die Testpapiere in der gleichen Folie wieder eingeklebt und als Beweisstück zu den Akten genommen werden.

### Farbreaktion:

PEROXTESMO KM reagiert mit Peroxidase bzw. Blutspuren unter Bildung von blauen Flecken auf weißem Untergrund.

### Gebrauchsanweisung:

Aus dem verdächtigen Material eine Probe von einigen mm<sup>2</sup> ausschneiden oder abkratzen und mit Wasser oder physiologischer Kochsalzlösung einweichen. Stets nur die notwendige Anzahl Testpapiere entnehmen. Dose nach der Entnahme sofort wieder fest verschließen. Das PEROXTESMO KM Papier freilegen, dazu die Enden der abgeklebten Kunststoff-Folie anfassen und mit einem Ruck auseinanderziehen. Testpapier nicht mit den Fingern berühren. Die etwa 1 Minute eingeweichte, feuchte Probe auf das Testpapier legen. Nach wenigen Sekunden entsteht bei Vorliegen von Blutspuren eine deutlich blaue Verfärbung.

Zum Nachweis von Blutspuren in starker Verdünnung, z. B. bei ausgewaschenen Blutflecken, empfiehlt sich eine Anreicherung der Blutreste. Dazu wie folgt verfahren: Einen Streifen Filtrierpapier von ca. 15 mm Breite in die zu prüfende Flüssigkeit Wasserlache, Auswaschwasser) halten, wobei die im Blut enthaltene Peroxidase in das Filtrierpapier aufsteigt. Aus dem Papierstreifen ein Stückchen aus der unmittelbar über der Eintauchstelle gelegenen Zone ausschneiden und das feuchte Stückchen Filtrierpapier fest auf das trockene PEROXTESMO KM Papier pressen.

### Hinweis:

PEROXTESMO KM ist spezifisch für Peroxidase, aber nicht für Blut. Für diesen Nachweis hat PEROXTESMO KM nur den Wert einer Vorprobe.

### Lagerbedingungen:

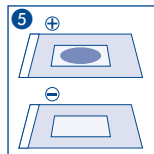
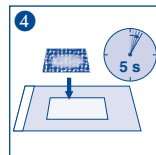
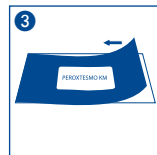
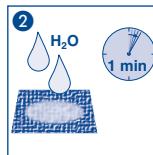
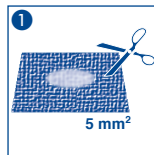
Testpapier vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (Lagertemperatur 4 – 30 °C).

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valencienner Str. 11 · 52355 Düren · Deutschland

Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

Schweiz: MACHEREY-NAGEL AG · Hirsackerstr. 7 · 4702 Oensingen · Schweiz

Tel.: 062 388 55 00 · sales-ch@mn-net.com



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperaturbegrenzung / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# PEROXTESMO KM

fr

## Papier test pour la détermination de peroxydase ou traces de sang

**PEROXTESMO KM** (pour la détection de traces de sang dans les recherches criminelles et dans les cas de médecine juridique) :

25 papiers test de 15 x 30 mm, collés et scellés individuellement sous plastique et livrés dans des boîtes en aluminium. Après l'emploi, vous pouvez recoller les papiers à réaction dans leur poche en plastique et les conserver comme preuve dans les actes.

### Réaction colorée :

PEROXTESMO KM réagit, en présence de peroxydase ou traces de sang, en formant des taches bleues sur fond blanc.

### Mode d'emploi :

Coupez un échantillon de quelques mm<sup>2</sup> de la matière suspecte ou grattez l'endroit suspect. Laissez tremper dans de l'eau ou dans une solution physiologique salée. Ne prenez que le nombre de papiers à réaction nécessaire. Refermez bien la boîte aussitôt après la prise. Pour libérer le papier PEROXTESMO KM, tirez sur les extrémités de la feuille plastique. Ne touchez pas le papier à réaction avec les doigts. Posez, sur le papier, l'échantillon humidifié pendant 1 minute environ. Au bout de quelques secondes, il se produit une coloration bleue distincte s'il y a du sang.

Pour la détermination de traces de sang très diluées, par exemple après lavage de taches de sang, nous vous conseillons d'enrichir les résidus de sang. Procédez de la manière suivante : Tenez une bande de papier filtre de 15 mm de largeur dans la solution à déterminer (flaque d'eau, eau de lavage). Le papier filtre absorbe la peroxydase contenue dans le sang. Coupez un morceau de papier filtre situé juste au dessus du point d'introduction dans la solution et appuyez fortement le morceau mouillé de papier filtre sur le papier sec PEROXTESMO KM.

### Remarque :

PEROXTESMO KM est spécifique pour la peroxydase, mais pas pour le sang. L'utilisation de PEROXTESMO KM ne peut être considérée que comme un test préliminaire.

### Conditions d'emmagasinage :

Évitez l'exposition des papier test à la lumière solaire et à l'humidité. Conserver la boîte dans un endroit frais et sec (température de stockage 4 – 30 °C).

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valencienner Str. 11 · 52355 Düren · Allemagne

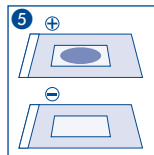
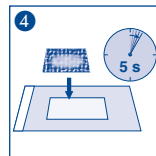
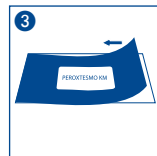
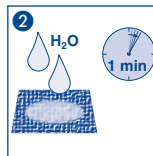
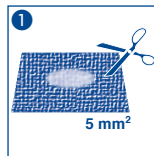
Tél. : +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · [www.mn-net.com](http://www.mn-net.com)

France : MACHEREY-NAGEL SAS · 1, rue Gutenberg – BP135 · 67720 Hoerd · France

Tél. : 03 88 68 22 68 · sales-fr@mn-net.com

MACHEREY-NAGEL SAS (Société par Actions Simplifiée) au capital de 186600 €

Siret 379 859 531 00020 · RCS Strasbourg B379859531 · N° intracommunautaire FR04 379 859 531



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperaturbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# PEROXTESMO KM

es

## Papel reactivo para la determinación de Peroxidasa o trazas de sangre

**PEROXTESMO KM** (para la determinación de trazas de sangre en criminalística y medicina forense):

25 papeles de 15 × 30 mm fijados individualmente en hojas de plástico y envasados en cajas de aluminio. Después de su uso los papeles pueden fijarse en la misma hoja y servir de comprobantes en las actas.

### Reacción coloreada:

El PEROXTESMO KM reacciona con Peroxidasa o trazas de sangre formando manchas azules sobre fondo blanco.

### Forma de empleo:

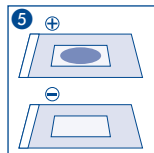
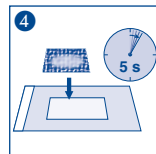
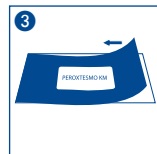
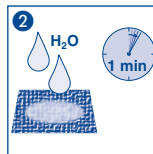
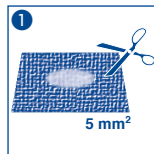
Cortar o rasar una muestra de algunos mm<sup>2</sup> del material sospechoso y sumergir en agua o solución salina fisiológica. Solo deben tomarse al número exacto de papeles indicadores necesarios. Cerrar el envase inmediatamente después. El papel se separa de la hoja de plástico, cogiendo este por sus dos extremos y dando un tirón. No debe tocarse el papel con los dedos. La muestra sumergida durante 1 min y húmeda se coloca sobre el papel. Si existen trazas de sangre se produce una clara coloración azul al cabo de pocos segundos. Para comprobar trazas de sangre muy diluidas, p.ej. manchas de sangre lavadas, se recomienda una concentración de los restos sanguíneos. Se procede de la forma siguiente: una tira de papel de filtro de ca. 15 mm ancho se sumerge en el líquido a estudiar (charco de agua, agua de lavado), con lo que la peroxidasa de la sangre asciende por el papel de filtro. Córtese un pedacito de la tira de papel, de la zona inmediatamente por encima del nivel de inmersión y apretarlo sobre el papel seco de PEROXTESMO KM.








### Advertencia:

El PEROXTESMO KM es específico de Peroxidasa, pero no para sangre. Para esta comprobación el PEROXTESMO KM solo tiene al valor de una prueba previa.

### Condiciones de almacenaje:

Proteger las papeles de la luz del sol y humedad. Guárdese el envase en un lugar fresco y seco, a una temperatura 4–30 °C.



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperaturbegrenzung / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		



# PEROXTESMO KM

nl

## Testpapier voor de bepaling van peroxidase respect. bloedsporen

**PEROXTESMO KM** (voor de bepaling van bloedsporen in gerechtslaboratoria en bij misdrijven):

25 testblaadjes, 15 × 30 mm, afzonderlijk verlijmd in kunststoffolie en verpakt in een aluminium doosje. Na gebruik kunnen de testblaadjes in dezelfde folie weer verpakt worden en als bewijsstuk bij het dossier gevoegd worden.

### Gebruiksaanwijzing:

Uit het verdachte materiaal een monster van enige mm<sup>2</sup> knippen of afschrapen en met water of een fysiologische kookzout-oplossing laten inweken. Het benodigde aantal stroken uit de verpakking nemen. Het doosje daarna weer zorgvuldig sluiten. De uiteinden van de verlijmd folie met een ruk uit elkaar trekken, waardoor het PEROXTESMO KM papier zichtbaar wordt. De strook niet met de vingers aanraken. Het ca. 1 minuut ingeweekte, bevochtigde monster op de strook leggen. Bij de aanwezigheid van bloedsporen ontstaat er na enkele seconden een duidelijke blauwe verkleuring.

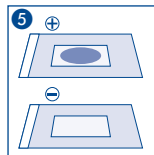
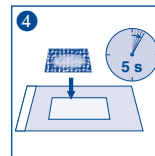
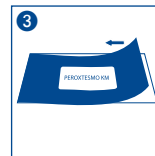
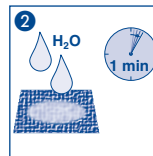
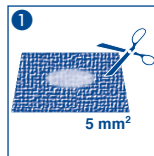
Bij sterk verdunde bloedsporen, bijvoorbeeld uitgewassen bloedsporen, is het raadzaam het bloedresiduum aan te lengen. Dit kan aisvolgt gedaan worden: een strook filterpapier van ca. 15 mm breedte, in het te onderzoeken monster (plas water, waswater) steken, zodat de in het bloed aanwezige Peroxidase in het filterpapier opstijgt. Een stukje filterpapier juist boven het ondergedompelde eruit knippen en dit vochtige stukje filterpapier op het droge PEROXTESMO KM papier drukken.

### Opmerking:

PEROXTESMO KM is specifiek voor peroxidase maar niet voor bloed. Voor bloed heeft PEROXTESMO KM enkel waarde als een initiële monsternaam.

### Opslag:

De testpapier mogen niet aan het zonlicht of aan vocht worden blootgesteld. Het blijft koel en droog bewaren (opslagtemperatuur 4–30 °C).



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperaturbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantener asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenido sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

# PEROXTESMO KM

## Cartina rivelatrice per la determinazione della perossidasi su tracce di sangue

**PEROXTESMO KM** (per la determinazione di tracce di sangue nelle analisi di medicina legale e criminale):

25 cartina rivelatrice 15 × 30 mm, incollate singolarmente su foglio di plastica e confezionate in tubetti di alluminio - dopo l'uso le cartine indicatrici possono essere riappiccicate sullo stesso foglio di plastica e archiviate come materiale di prova.

### Viraggio:

PEROXTESMO KM reagisce con perossidasi e tracce di sangue formando macchie blu su sfondo bianco.

### Metodo di applicazione:

Separare o raschiare dal materiale sospetto un campione di alcuni mm<sup>2</sup>, e rammollirlo in una soluzione fisiologica bollita. Estrarre dal contenitore di alluminio solo le cartine necessarie e richiuderlo subito ermeticamente. Separare senza toccare con le dita la cartina indicatrice dal foglio di plastica - depositare per ca. 1 minuto il campione inumidito sulla cartina indicatrice - dopo pochi secondi in caso di presenza di tracce di sangue la carta indicatrice assume una chiara colorazione blu.

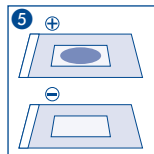
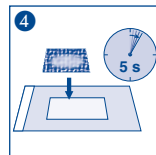
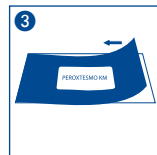
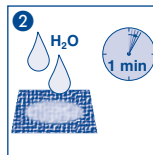
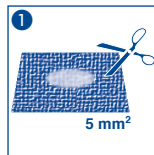
Per la determinazione di tracce di sangue in soluzioni molto diluite, per esempio su macchie di sangue già prelevate, si raccomanda un'aggiunta nella soluzione di rimanenze di sangue. Seguire questo procedimento: Immergere una striscia di carta da filtro di 15 mm ca. Di larghezza nella soluzione da testare (acqua con residui di sangue), in modo che il perossido contenuto nel sangue venga assorbito dalla striscia di carta filtrante. Tagliare un pezzettino di striscia di carta filtrante appena al di sopra della zona immersa, e pressarlo sulla cartina asciutta di PEROXTESMO KM.

### Indicazioni:

PEROXTESMO KM è specifico per la perossidasi, ma non per il sangue - per questa determinazione il PEROXTESMO KM ha solo un valore indicativo.

### Magazzinaggio:

Proteggere la cartina indicatrici dall'umidità e dalla luce. Conservare la confezione in un luogo fresco e asciutto (La temperatura di magazzinaggio 4–30 °C)



<b>REF</b>	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	<b>LOT</b>	Chargencode / Batch identification / Número de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!		Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Limites de temperatura / Temperaturbegrenzung / Limite de tem- peratura / Ograniczenie temperatury		Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenerse asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Obsérvense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istru- zioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia		Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpak- king gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenido sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		